

# *BaByliss*PRO®



## EP TECHNOLOGY 5.0

Pince à lisser EP TECHNOLOGY 5.0  
pour utilisation sur cheveux secs ou humides

EP TECHNOLOGY 5.0 straightening iron  
to use on dry or wet hair

# FRANCAIS

**Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.**

## **Pince à lisser EP TECHNOLOGY 5.0 pour utilisation sur cheveux secs ou humides BAB2073EPE**

La pince à lisser BAB2073EPE de BaBylissPRO® est un appareil de haute technologie qui a été spécialement étudié et conçu pour lisser parfaitement en un seul passage tous les types de cheveux.

### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Il s'agit de l'obtention d'une couche de particules métalliques par électro galvanisation, un procédé très technique similaire à celui utilisé en bijouterie. Encore moins de friction pour encore plus de douceur sur les plaques. Aucun agent chimique pour une résistance aux hautes températures encore renforcée. Une homogénéité de la chaleur sur toute la surface des plaques.

- 3 x plus dures & plus résistantes
- 3 x plus lisses
- Haute résistance aux produits chimiques
- Lissage parfait & de longue durée
- Chevelure respectée et sublignée

La pince à lisser intègre un agent

chauffant auto-régulé de dernière génération, l'Advanced Heat Management™, qui permet le contrôle électronique précis et continu de la température. Cette technologie permet à l'appareil une montée en température immédiate, une température très élevée, une stabilité de cette température au demi-degré près et une très grande réactivité et capacité de récupération.

### **TECHNOLOGIE DRY & STRAIGHTEN**

BaBylissPRO® a mis au point un système de ventilation exclusif "Vent & Channel" qui permet une utilisation sans pré-séchage sur cheveux essorés.

Les orifices situés latéralement de part et d'autre des plaques favorisent l'évacuation de la vapeur générée lors du lissage, préservant ainsi l'hydratation naturelle du cheveu et favorisant l'action des produits de soin capillaire et de coiffage au sein de la cuticule.

Résultat : des cheveux plus brillants et plus souples grâce à cette double hydratation et, le pré-séchage étant inutile, un précieux gain de temps.

Un lissage également parfait sur cheveux secs.

Grâce à son régulateur de température, il est l'outil idéal des cheveux sensibilisés mais aussi de nature délicate, tels les cheveux ethniques. Une échelle de température de 115°C à 230°C (selon température ambiante et voltage) permet une utilisation sur tous types de cheveux.

## CARACTERISTIQUES GENERALES

- Plaques de taille exceptionnelle 38 x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0
- Interrupteur marche/arrêt
- Sélecteur de température – 5 positions de 115°C à 230°C
- Cordon rotatif
- Tapis isolant. En utilisation, toujours reposer l'appareil sur son tapis isolant pour protéger les surfaces de travail
- Arrêt automatique après 72 minutes

## CONSEILS D'UTILISATION

Utiliser la pince à lisser sur cheveux lavés, essorés et démêlés. Elle peut également être utilisée sur cheveux secs. Lors du passage de la pince, le dégagement de vapeur ainsi que le grésillement ne sont que la conséquence de l'excédent d'eau s'évaporant de la chevelure.

- Séparer les cheveux par section. Relever les mèches du dessus à l'aide de pinces de séparation afin de travailler les mèches du dessous.
- Effectuer au préalable un diagnostic de l'état de la chevelure. Sélectionner la température désirée grâce au sélecteur de température. De manière générale, il est recom-

mandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer.

Voir le tableau ci-dessous à titre indicatif.

- Après utilisation, appuyer sur le bouton ON/OFF (0/I) et débrancher l'appareil.
- Laisser refroidir l'appareil encore chaud sur le tapis thermorésistant prévu à cet effet.
- En cas de non-utilisation prolongée au-delà de 72 min, un système d'arrêt automatique (auto shut-off) permettra à l'appareil de s'éteindre; cette option augmente la durée de vie de l'appareil et offre une parfaite sécurité.

## ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques, ne pas gratter les plaques.
- Ranger l'appareil les plaques serrées pour les protéger.

## TEMPERATURES / TYPES DE CHEVEUX

1 - 115°C	Cheveux fragiles, secs, décolorés, sensibilisés
2 - 140°C	Cheveux fins
3 - 170°C	Cheveux normaux, colorés
4 - 200°C	Cheveux épais
5 - 230°C	Cheveux frisés, ethniques

## ENGLISH

**Please carefully read the safety instructions before using the appliance.**

### **EP TECHNOLOGY 5.0 straightening iron to use on dry or wet hair BAB2073EPE**

The BaBylissPRO® BAB2073EPE is a high-tech appliance that has been specially studied and designed to straighten any hair type perfectly in just one stroke.

#### **EP TECHNOLOGY 5.0**

A micrometric metallic coating obtained by electroplating, a very technical process similar to what is done in jewelry avoiding friction on hair for even more smoothness, containing no chemical agents for better resistance to high-heat and providing even heat distribution all through the plates.

- 3 x harder & longer lasting
- 3 x smoother
- Hard-wearing to chemicals
- Lasting & perfect results
- Hair respected & sublimated

The straightener combines the latest in self-regulating heating elements, the Advanced Heat Management™, which provides precise and continuous electronic regulation of the temperature. This technology means the unit heats up immediately, reaching a very high

temperature and maintaining the temperature to the nearest half degree. It also has a broad range of recuperation reaction and capacity.

#### **DRY & STRAIGHTEN TECHNOLOGY**

BaBylissPRO® has developed an exclusive 'Vent & Channel' ventilation system that lets you use it without pre-drying towel-dried hair. The openings on either side of the plates allow vapor generated during straightening to escape, thereby preserving the natural moisture of the hair and improving the action of hair-care and hairstyling products within the cuticle.

Result: shinier and softer hair thanks to this double moisturizing and, pre-drying being unnecessary, you save precious time. Dry hair is perfectly straightened just as easily.

Thanks to its temperature control mechanism, it is the perfect tool not only for damaged hair but also for delicate hair, like ethnic hair. A range of temperatures from 115°C to 230°C (depending on the ambient temperature and the voltage) let you use it on all hair types.

#### **GENERAL FEATURES**

- EP TECHNOLOGY 5.0 plates of exceptional size (38 x 120mm)
- On/off switch
- 5 setting temperature selector - from 115°C to 230°C
- Swivel cord

- Insulating mat. During use, always place the unit on its insulated mat to protect surfaces
- Automatic switch off after 72 minutes

## USE

Use the straightener on clean, towel dried and untangled hair. It can also be used on dry hair. Any vapor or crackling noises produced during use are only the result of excess water on the hair evaporating.

- Pin the upper sections up using clips so that you can work with the section underneath.
- Check the condition of the hair beforehand. Select the desired temperature using the temperature selector. Generally, we recommend using a lower temperature for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult to style hair.

Please refer to the table below.

- After use, press the ON/OFF (0/I) switch and unplug the unit.
- Allow the hot unit to cool on the heat-resistant mat provided.

- If the unit remains unused for longer than about 72 minutes, the auto shut-off will turn the unit off; this option increases the life of the barrels and provides greater safety.

## MAINTENANCE

- Unplug the unit and allow to cool completely.
- Clean the plates using a soft, damp cloth, without detergent, to preserve the optimal quality of the plates, do not scratch the plates.
- Store the unit with the plates closed to protect them.

### TEMPERATURE / HAIR TYPES

1 - 115°C	Fragile, dry, bleached, damaged hair
2 - 140°C	Fine hair
3 - 170°C	Normal, coloured hair
4 - 200°C	Thick hair
5 - 230°C	Curly, ethnic hair

# DEUTSCH

**Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.**

## **Glätteisen EP TECHNOLOGY 5.0 für trockenes oder feuchtes Haar BAB2073EPE**

Das Glätteisen BAB2073EPE de BaBylissPRO® ist ein High-Tech-Gerät, das besonders konzipiert wurde, um jeden Haartyp in einem einzigen Durchgang perfekt zu glätten.

### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Hierbei wird eine Schicht Metallpartikel durch ein hoch technisches Galvanisierungsverfahren aufgebracht, das ähnlich auch für Schmuck angewendet wird. Noch weniger Reibung für ein noch sanfteres Plattengefühl. Keinerlei Chemikalien und trotzdem noch größere Widerstandsfähigkeit gegenüber hohen Temperaturen. Gleichmäßige Verteilung der Hitze über die gesamte Plattenoberfläche.

- 3 x härter & robuster
- 3 x glatter
- Sehr widerstandsfähig gegen Chemikalien
- Perfektes & lange haltendes Glätten
- Geschontes, sublimiertes Haar

Ihr Glätteisen verfügt auch über ein selbstregulierendes Heizelement der jüngsten Generation,

Advanced Heat Management™, das eine präzise und kontinuierliche elektronische Temperaturkontrolle ermöglicht. Diese Technologie sorgt dafür, dass das Gerät sofort aufheizt, sehr hohe Temperaturen erreicht, dass die Temperatur auf einen halben Grad genau erhalten bleibt und Temperaturschwankungen direkt erkannt und ausgeglichen werden

### **TECHNOLOGIE DRY & STRAIGHTEN**

BaBylissPRO® hat das exklusive Belüftungssystem "Vent & Channel" entwickelt, wodurch eine Verwendung auf handtuchtrockenem Haar ohne Vortrocknen möglich wird.

Die Öffnungen an beiden Seiten der Platten lassen den Dampf entweichen, der sich während des Glättens entwickelt, wodurch die natürliche Feuchtigkeit des Haars bewahrt und die Wirkung von Haarpflegeprodukten im Innern des Haars gefördert wird.

Resultat: glänzenderes und geschmeidigeres Haar Dank dieser doppelten Schonung des Feuchtigkeitsgehalts und ein Gewinn an kostbarer Zeit, da Vortrocknen überflüssig geworden ist.

Bei trockenem Haar ist das Glättresultat genauso perfekt.

Dank des Temperaturreglers ist es ein ideales Werkzeug für beanspruchtes, aber auch für anspruchsvolles Haar wie z.B. ethnische Haartypen. Durch die Temperaturstufen von 115°C bis 230°C\* (je nach Umgebungstemperatur und Voltstärke) ist eine Verwendung bei allen Haartypen möglich.

## ALLGEMEINE MERKMALE

- Außergewöhnliche Plattengröße 38 x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0
- Ein-/Ausschalter
- Temperaturregler – 5 Temperaturstufen von 115°C bis 230°C
- Drehkabel
- Isoliermatte. Das Gerät während des Betriebs immer auf der Matte ablegen, um Ihre Arbeitsflächen zu schützen
- Abschaltautomatik nach 72 Minuten

## GEBRAUCHSHINWEISE

Verwenden Sie das Glätteisen auf gewaschenem, handtuchtrockenem und entwirrtem Haar. Es kann ebenfalls auf trockenem Haar verwendet werden. Der beim Arbeiten mit dem Glätter entstehende Dampf und das Knistergeräusch sind auf den Überschuss an Wasser zurückzuführen, der vom Haar verdampft.

- Das Haar in Abschnitte aufteilen. Die oberen Strähnen mit Trennklemmen anheben, um zuerst die unteren Strähnen zu bearbeiten.
- Vorher den Zustand des Haars untersuchen. Mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur einstellen. Allgemein wird empfohlen, die niedrigste Tempe-

ratur für feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für krauses, dickes und/oder schwer frisierbares Haar. In der folgenden Tabelle finden Sie einige Anhaltspunkte.

- Nach dem Gebrauch den Knopf ON/OFF (0/I) drücken und den Netzstecker ziehen.
- Das heiße Gerät auf der hierzu konzipierten hitzebeständigen Matte abkühlen lassen.
- Falls der Stab mehr als 72 Minuten lang nicht verwendet wird, kann das Gerät durch die Abschaltautomatik (auto shut-off) vollständig ausgeschaltet werden; diese Funktion verlängert die Lebensdauer des Geräts und bietet perfekte Sicherheit.

## PFLEGE

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um ihre optimale Qualität zu erhalten; die Platten nicht zerkratzen.
- Das Gerät mit geschlossenen Platten verwahren, um sie zu schützen.

## TEMPERATUREN / HAARTYPEN

1 - 115°C	Brüchiges, trockenes, dekoloriertes, beanspruchtes Haar
2 - 140°C	Dünnes Haar
3 - 170°C	Normales, koloriertes Haar
4 - 200°C	Dickes Haar
5 - 230°C	Krauses, ethnisches Haar

# NEDERLANDS

**Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !**

## **Straightener EP TECHNOLOGY 5.0 voor gebruik op droog of nat haar BAB2073EPE**

Deze BAB2073EPE straightener van BaBylissPRO® is een hightechapparaat dat speciaal is ontwikkeld om in slechts 1 beweging elk haartype perfect steil en glad te maken.

### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Hierbij wordt een laagje metaaldeeltjes verkregen door middel van galvanisatie, een zeer technisch procedé dat vergelijkbaar is met de methode die gebruikt wordt bij sieraden. Hierdoor is er nog minder wrijving en zijn de platen nog haarvriendelijker. Zonder chemische bestanddelen voor een nog betere bestandheid tegen hoge temperaturen. Gelijkmatische warmteverdeling over het gehele plaatoppervlak.

- 3 x zo hard & sterk
- 3 x zo glad
- Zeer goed bestand tegen chemische stoffen
- Perfect & langdurig glad en steil haar
- Haarvriendelijk, voor subliem haar

Het ingebouwde, zelfregulerende verwarmingsmechanisme van de straightener (het Advanced Heat Management™ systeem), is van het allernieuwste type en zorgt voor een volledig elektronische controle over de temperatuur, zodat die exact is en constant blijft. Dankzij deze technologie wordt het apparaat snel warm, zijn zeer hoge temperaturen mogelijk, is de temperatuur stabiel tot op de halve graad nauwkeurig en zijn de reactiviteit en herstelcapaciteit zeer groot.

### **DRY & STRAIGHTEN TECHNOLOGIE**

BaBylissPRO® heeft het exclusieve ventilatiesysteem "Vent & Channel" ontwikkeld, waardoor gebruik mogelijk is op handdoekdroog haar, zonder voordrogen.

De gaatjes in de zijkanten van de platen van de tang laten de stoom ontsnappen die vrijkomt tijdens het steil maken van het haar en zorgen zo dat de natuurlijke vochtbalans van het haar op peil blijft en haarverzorgings- en stylingproducten effectiever kunnen zijn in de haarvezel.

Resultaat: glanzender en soepeler haar dankzij deze dubbele hydratatie en tijdwinst omdat voordrogen niet meer nodig is.

Maar ook droog haar wordt perfect steil en glad.

Dankzij de in te stellen warmte is de straightener ideaal voor beschadigd haar maar ook voor etnisch haar. De temperatuurinstelling tussen 115°C en 230°C (afhankelijk van de kamer-



temperatuur en het voltage) maakt hem geschikt voor alle haartypen.

### ALGEMENE EIGENSCHAPPEN

- Speciaal formaat platen 38 x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0
- Aan/Uit-schakelaar
- Temperatuurkeuzeknop – 5 standen tussen 115° en 230°C
- Meedraaiend snoer
- Isolerende bekleding. Leg uw warme apparaat altijd op het hittebestendige matje, om uw oppervlakken niet te beschadigen
- Automatische uitschakeling na 72 minuten

### GEbruIKSAANWIJZING

Gebruik de straightener op gewassen, handdoekdroog en ontward haar. (Ook geschikt voor droog haar). Wanneer de straightener over nat haar glijdt, ontsnapt er stoom en hoort u gesis als gevolg van het water dat verdampt.

- Verdeel het haar in delen. Zet de plukken bovenop het hoofd vast met verdeelklemmen, zodat u de plukken eronder kunt bewerken.
- Beoordeel van tevoren de staat van het haar. Kies de gewenste temperatuur met de temperatuurkeuzeknop. Over het algemeen wordt geadviseerd om een lagere

temperatuur te kiezen voor dun, ontleurd en/of kwetsbaar haar en een hogere temperatuur voor krullend of dik haar en/of haar dat moeilijk in model te brengen is. Zie de tabel hieronder ter indicatie.

- Druk na gebruik op de aan/uit-schakelaar (0/I) en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het nog warme apparaat afkoelen op het hittebestendige matje, dat speciaal daarvoor bedoeld is.
- Wanneer het apparaat langer dan 72 minuten niet gebruikt wordt, zorgt een automatisch uitschakelsysteem ervoor dat het apparaat uit gaat; deze optie verlengt de levensduur van het apparaat en biedt perfecte veiligheid.

### ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Reinig de platen met een vochtig doekje, zonder schoonmaakmiddel, zodat de platen van optimale kwaliteit blijven. Voorkom krassen op de platen.
- Berg het apparaat op met de platen tegen elkaar aan, zodat ze niet kunnen beschadigen.

### TEMPERATUREN / HAARTYPES

1 - 115°C	Kwetsbaar, droog, ontleurd, beschadigd haar
2 - 140°C	Dun haar
3 - 170°C	Normaal, gekleurd haar
4 - 200°C	Dik haar
5 - 230°C	Krullend, etnisch haar

## ITALIANO

**Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!**

### **Piastra lisciacapelli EP TECHNOLOGY 5.0 per uso su capelli asciutti o umidi BAB2073EPE**

La piastra lisciacapelli BAB2073EPE de BaBylissPRO® è un apparecchio di alta tecnologia appositamente studiato per lisciare perfettamente, con un solo movimento, tutte le capigliature.

#### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Consiste nell'ottenere uno strato di particelle meccaniche tramite elettrodeposizione, processo molto tecnico simile a quello utilizzato dai gioiellieri. Minore attrito per una maggiore delicatezza sulle piastre. Nessun agente chimico, per una maggiore resistenza alle alte temperature. Uniformità del calore su tutta la superficie delle piastre.

- 3 volte più dure e più resistenti
- 3 volte più lisce
- Alta resistenza ai prodotti chimici
- Lisciatura perfetta e di lunga durata
- Capelli rispettati e sublimati

La piastra lisciacapelli ha, integrato, un agente riscaldante auto-regolato di ultima generazione,

l'Advanced Heat Management™, che permette di avere un controllo elettronico preciso e costante della temperatura. Questa tecnologia consente all'apparecchio di raggiungere immediatamente la temperatura di utilizzo (molto elevata), la stabilità di tale temperatura con approssimazione di mezzo grado, grande reattività e capacità di recupero.

#### **TECNOLOGIA DRY & STRAIGHTEN**

BaBylissPRO® ha messo a punto un sistema esclusivo di ventilazione «Vent & Channel» che permette un utilizzo senza asciugatura preliminare su capelli strizzati.

I fori posti lateralmente da una parte e dall'altra delle piastre favoriscono l'evacuazione del vapore generato durante la lisciatura, preservando così l'idratazione naturale del capello e favorendo l'azione nella cuticola dei prodotti per l'acconciatura e per la cura dei capelli.

Risultato: capelli più morbidi e luminosi grazie a questa doppia idratazione e, senza asciugatura preliminare, si guadagna molto tempo.

Una lisciatura perfetta anche su capelli asciutti.

Grazie al regolatore di temperatura, è lo strumento ideale per capelli sensibili ma anche delicati, come le capigliature etniche. Una scala di temperatura da 115°C a 230°C (in funzione della temperatura ambiente e del voltaggio) permette un utilizzo su tutti i tipi di capelli.

## CARATTERISTICHE GENERALI

- Piastre di grandezza eccezionale 38 x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0
- Interruttore acceso/spento
- Selettore di temperatura - 5 posizioni da 115° a 230°C
- Cavo girevole
- Tappetino isolante . Durante l'utilizzo, poggiare sempre l'apparecchio sul suo tappetino isolante, in modo da proteggere le superfici di lavoro.
- Spegnimento automatico dopo 72 minuti

## ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzare la piastra lisciacapelli su capelli lavati, strizzati e districati. Può essere utilizzata anche su capelli asciutti. Al passaggio della piastra, la fuoriuscita di vapore e il brusio dipendono dall'eccesso d'acqua che evapora dai capelli.

- Separare i capelli in sezioni. Rialzare le ciocche della parte superiore con delle pinze, in modo da lavorare sulle ciocche della parte inferiore.
- Eseguire, come prima cosa, una diagnosi dello stato della capigliatura. Selezionare la temperatura desiderata grazie all'apposito selettore di tempera-

tura. In generale, si raccomanda di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, scoloriti e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Vedere la tabella seguente a titolo indicativo.

- Dopo l'utilizzo, premere il pulsante ON/OFF (0/I) e staccare l'apparecchio dalla corrente.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio ancora caldo sull'apposito tappetino termoresistente.
- In caso di lunga inattività, oltre i 72 min., il sistema di spegnimento automatico (auto shut-off) permette all'apparecchio di spegnersi; questa funzione aumenta la durata di vita dell'apparecchio e garantisce la massima sicurezza.

## MANUTENZIONE

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Pulire le piastre con un panno umido e delicato, senza detersivo, per preservarne la qualità ottimale; non graffiare le piastre.
- Riporre l'apparecchio con le piastre richiuse per proteggerle.

## TEMPERATURE/TIPO DI CAPELLO

---

1 - 115°C	Capelli fragili, secchi, scoloriti, sensibili
-----------	---

---

2 - 140°C	Capelli sottili
-----------	-----------------

---

3 - 170°C	Capelli normali, colorati
-----------	---------------------------

---

4 - 200°C	Capelli spessi
-----------	----------------

---

5 - 230°C	Capelli ricci, etnici
-----------	-----------------------

---

# ESPAÑOL

**¡Lea atentamente estas con-  
signas de seguridad antes de  
utilizar el aparato!**

## **Alisador EP TECHNOLOGY 5.0 se puede utilizar con el cabello seco o húmedo. BAB2073EPE**

El alisador BAB2073EPE de BaBylissPRO® es un aparato de tecnología avanzada, especialmente diseñado y estudiado para alisar perfectamente y de una sola pasada todo tipo de cabello.

### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Se trata de obtener una capa de partículas metálicas por electrogalvanizado, un procedimiento de alta tecnología similar al que se utiliza en la joyería. Placas más suaves y menos fricción. Sin agentes químicos, para reforzar la resistencia a las muy altas temperaturas. Calor homogéneo en toda la superficie de las placas.

- 3 x más duras y resistentes
- 3 x más lisas
- Alta resistencia a los productos químicos
- Alisado perfecto y de larga duración
- Protege y embellece el cabello

El alisador incorpora un agente calentador autorregulado de la última generación, Advanced

Heat Management™, que permite un control electrónico, preciso y continuo de la temperatura. Esta tecnología permite alcanzar de forma inmediata una temperatura muy elevada y estable, con una precisión de medio grado y gran capacidad de reacción y de recuperación.

### **TECNOLOGÍA DRY & STRAIGHTEN**

BaBylissPRO® ha desarrollado un sistema de ventilación exclusivo «Vent & Channel» que permite el uso con el pelo húmedo sin necesidad de secarlo previamente.

Los orificios situados en los dos laterales de las placas facilitan la evacuación del vapor generado durante el alisado, preservando así la hidratación natural del cabello y favoreciendo la acción de los productos tratantes y de peinado sobre la cutícula.

Resultado: un cabello más brillante y flexible gracias a la doble hidratación y un valioso ahorro de tiempo, dado que el secado deja previo de ser necesario.

Un alisado también perfecto con el cabello seco.

Gracias a su regulador de temperatura, es la herramienta ideal para el cabello estropeado, pero también para el de naturaleza delicada, como es el caso de determinadas etnias. Una escala de temperaturas de 115°C a 230°C (en función de la temperatura ambiente y del voltaje) permite utilizarlo en todo tipo de cabello.

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Placas de tamaño excepcional 38 mm x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0
- Interruptor encendido/apagado
- Selector de temperatura - 5 posiciones de 115°C a 230°C
- Cable giratorio
- Alfombrilla aislante. Durante el uso, deposite el aparato sobre la alfombrilla aislante para proteger las superficies de trabajo.
- Apagado automático después de 72 minutos

## CONSEJOS DE USO

Utilice el alisador con el cabello lavado, escurrido y desenredado. También se puede utilizar para hacer retoques con el pelo seco. La emisión de vapor y el chisporroteo en el momento de pasar la plancha se deben únicamente a la evaporación del excedente de agua del pelo.

- Separe el cabello en secciones. Levante los mechones de la parte superior con ayuda de horquillas para poder trabajar con los de la parte inferior.
- Previamente, realice un diagnóstico del estado del cabello. Elija la temperatura deseada mediante

el selector En general, le recomendamos que elija una temperatura más baja para el cabello fino, decolorado o frágil y una temperatura elevada para el pelo rizado, áspero o difícil de peinar. Puede utilizar la tabla siguiente a título indicativo

- Cuando termine, pulse el botón ON-OFF (0/I) y desenchufe el aparato.
- Deje que se enfríe el aparato sobre la alfombrilla aislante incluida.
- En caso de que deje de usarlo de forma prolongada, más de 72 min, un sistema de apagado automático (auto shut-off) permitirá que se apague solo; esta opción aumenta el tiempo de vida del aparato y ofrece una seguridad perfecta.

## MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Limpie las placas con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar su calidad óptima. No rasque las placas.
- Guarde el aparato con las placas cerradas para protegerlas mejor.

## TEMPERATURA Y TIPO DE CABELLO

1 - 115°C	Cabello frágil, seco, decolorado, deteriorado
2 - 140°C	Cabello fino
3 - 170°C	Cabello normal, teñido
4 - 200°C	Cabello grueso
5 - 230°C	Cabello rizado, étnico

# PORTUGUÊS

**Leia primeiro as instruções de segurança.**

## **Pinça de alisar EP TECHNOLOGY 5.0 para utilização em cabelos secos ou húmidos BAB2073EPE**

A pinça de alisar BAB2073EPE da BaBylissPRO® é um aparelho de alta tecnologia que foi especialmente estudado e concebido para alisar perfeitamente todos os tipos de cabelos numa única passagem.

### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Trata-se da obtenção de uma camada de partículas metálicas por electrogalvanização, processo técnico semelhante ao aplicado em ourivesaria. Ainda menos fricção para ainda mais suavidade nas placas. Nenhum agente químico para reforçar a resistência às temperaturas elevadas. Uma homogeneidade do calor em toda a superfície das placas.

- 3 x mais duras e mais resistentes
- 3 x mais lisas
- Elevada resistência aos produtos químicos
- Resultado perfeito e de longa duração
- Cabeleira respeitada e sublimada

A pinça de alisar integra um elemento térmico auto-comandado

de última geração, que utiliza a Advanced Heat Management™. Esta permite o controlo electrónico exacto e permanente da temperatura. Esta tecnologia confere ao aparelho um aquecimento imediato, uma temperatura muito elevada e uma estabilidade de temperatura a meio grau, bem como grande capacidade de reacção e de recuperação.

### **TECNOLOGIA DRY & STRAIGHTEN**

A BaBylissPRO® criou um sistema de ventilação exclusivo "Vent & Channel" que permite uma utilização em cabelos húmidos, sem secagem prévia.

Os orifícios situados na parte lateral das placas favorecem a saída do vapor gerado durante o alisamento, preservando assim a hidratação natural do cabelo e favorecendo a acção dos produtos para aplicação capilar no interior da cutícula.

Resultado: cabelos mais brilhantes e mais suaves graças a esta dupla hidratação e, na medida em que dispensa a secagem prévia, um ganho de tempo precioso.

Alisamento com a mesma perfeição também em cabelos secos.

Graças ao regulador de temperatura, é o instrumento ideal não só para cabelos sensibilizados mas também de natureza delicada, tais como cabelos étnicos. Uma escala de temperatura de 115 °C a 230 °C (consoante a temperatura ambiente e a voltagem) permite a utilização em qualquer tipo de cabelo.

## **CARACTERÍSTICAS**

### **GERAIS**

- Placas de excepcional dimensão com 38 x 120 mm e EP TECHNOLOGY 5.0
- Interruptor de alimentação (ON/OFF)
- Selector de temperatura  
5 posições de 115 °C a 230 °C
- Cabo giratório
- Tapete isolante. Durante a utilização, coloque sempre o aparelho sobre o tapete isolante para proteger as áreas de trabalho.
- Extinção automática após 72 minutos

### **CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO**

Utilize a pinça de alisar em cabelos lavados, húmidos e desembaraçados. Pode igualmente ser utilizada em cabelos secos. Ao passar a pinça, a libertação de vapor e a crepitação são consequência da evaporação do excedente de água do cabelo.

- Separe os cabelos em madeixas. Levante as madeixas superiores com a ajuda de pinças de separação para poder trabalhar as madeixas inferiores.
- Faça previamente um diagnóstico do estado do cabelo. Escolha a temperatura desejada com o

selector de temperatura. De um modo geral, recomenda-se escolher uma temperatura mais baixa para cabelos finos, aclarados e/ou sensibilizados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, espessos e/ou difíceis de pentear. Consulte o quadro seguinte a título indicativo.

- Após a utilização, carregue no botão de alimentação (ON/OFF) (0/I) e desligue o aparelho da rede eléctrica.
- Deixe arrefecer o aparelho sobre o tapete termorresistente previsto para o efeito.
- Em caso de não utilização prolongada para além de 72 minutos, um sistema de extinção automática (auto shut-off) permite que o aparelho se apague; esta opção aumenta a vida útil do aparelho e oferece segurança total.

### **MANUTENÇÃO**

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe as placas com um pano húmido e suave, sem detergente, a fim de preservar a qualidade das placas, e não as esfregue.
- Guarde o aparelho com as placas fechadas para as proteger.

### **TEMPERATURA/TIPO DE CABELO**

1 - 115 °C	Cabelos frágeis, secos, aclarados, sensibilizados
2 - 140 °C	Cabelos finos
3 - 170 °C	Cabelos normais, pintados
4 - 200 °C	Cabelos espessos
5 - 230 °C	Cabelos frisados, étnicos

## DANSK

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

### Glattejern

#### EP TECHNOLOGY 5.0

til anvendelse på tørt og fugtigt hår

#### BAB2073EPE

Glattejernet BAB2073EPE fra BaBylissPRO® er et højteknologisk apparat, der er specialdesignet til perfekt glatning i én arbejdsgang til enhver hårtype.

#### EP TECHNOLOGY 5.0

Der er tale om opnåelse af et lag metalpartikler ved elektrogalvanisering, en meget teknisk fremgangsmåde, der svarer til den fremgangsmåde, der anvendes i forbindelse med smykker. Der er endnu mindre friktion for endnu større blidhed på pladerne. Intet kemisk middel for en endnu bedre modstand over for høje temperaturer. Ensartet varmfordeling over pladernes fulde overflade.

- 3 x hårdere og mere holdbare
- 3 x glattere
- Meget modstandsdygtige over for kemikalier
- Perfekt glatning og lang holdbarhed
- Håret respekteres og gøres sublimt

Glattejernet indeholder et selvregulerende varmelegeme fra

sidste generation, Advanced Heat Management™, der muliggør en præcis og kontinuerlig temperaturstyring. Med denne teknologi er der mulighed for en øjeblikkelig temperaturstigning, en meget høj temperatur, en stabil temperatur inden for ½ grads præcision og en meget stor reaktionsevne og mulighed for genvinding.

#### DRY & STRAIGHTEN-TEKNOLOGI

BaBylissPRO® har udviklet et eksklusivt ventilationssystem «Vent & Channel», der muliggør anvendelse uden forudgående tørring på lufttørret hår.

Åbningerne i siden på begge sider af pladerne fremmer bortledning af damp, der fremkommer ved glatningen, og bevarer således hårets naturlige fugt og fremmer virkningen af hårplejemidler og pleje af hårets overflade.

Resultat: mere skinnende og blødere hår takket være denne dobbelte fugtning, og, da forudgående tørring er unødvendig, sparer du værdifuld tid.

Ligeledes perfekt glatning på tørt hår.

Det er med temperaturregulatoren et ideelt redskab til beskadiget hår, men ligeledes til vanskeligt hår, såsom etnisk hår. Temperaturskalaen fra 115 °C til 230 °C (alt efter omgivende temperatur og spænding) bevirker, at det kan anvendes til samtlige hårtyper.

#### GENERELLE EGENSKABER

- Plader af enestående størrelse 38



- x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0
- On/off-knap
- Temperaturindstilling: 5 positioner fra 115 °C til 230 °C
- Roterende ledning
- Isolerende måtte. Læg altid apparatet, når det anvendes, fra dig på den isolerende måtte for at beskytte arbejdsfladerne.
- Automatisk stop efter 72 minutter

### ANVENDELSESRÅD

Anvend glattejernet på vasket, lufttørret og redt hår. Det kan ligeledes anvendes på tørt hår. Når jernet anvendes, er frigørelsen af dampe samt knitren kun en følge af overskydende vand, der fordamper fra håret.

- Del håret op i portioner. Fastgør de øvre lokker med klemmer, så du kan arbejde med håret nedefra.
- Test forinden hårets tilstand. Vælg den ønskede temperatur ved hjælp af temperaturvælgerne. Det anbefales generelt, at du vælger en lavere temperatur til fint hår, afbleget hår og/eller beskadiget hår og en høj tempe-

ratur til krøllet og tykt hår eller til hår, der er vanskeligt at style. Brug tabellen neden for som vejledning.

- Når du er færdig, trykker du på ON/OFF (0/I) -knappen og tager stikket ud af kontakten.
- Lad det stadig varme apparat afkøle på den dertil beregnede varmebestandige måtte.
- Hvis apparatet ikke anvendes i en længerevarende periode over 72 minutter, slukker et automatisk stopsystem for apparatet. Denne mulighed forlænger apparatets levetid og giver en perfekt sikkerhed.

### VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket ud af kontakten og lad apparatet køle helt af.
- Rengør pladerne med en fugtig klud uden rengøringsmiddel for at bevare pladernes optimale kvalitet. Undlad at ridse pladerne.
- Opbevar apparatet med pladerne mod hinanden for at beskytte dem.

### TEMPERATURER / HÅRTYPER

---

1 - 115 °C    Sart, tørt, affarvet eller beskadiget hår

---

2 - 140 °C    Fint hår

---

3 - 170 °C    Normalt hår, farvet hår

---

4 - 200 °C    Tykt hår

---

5 - 230 °C    Kruset hår, etnisk hår

---

# SVENSKA

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

## Plattång

### EP TECHNOLOGY 5.0

för användning på torrt eller fuktigt hår

### BAB2073EPE

Plattången BAB2073EPE från BaBylissPRO® är en högteknologisk apparat som har utvecklats och skapats för att platta alla typer av hår perfekt på första försöket.

### EP TECHNOLOGY 5.0

Tekniken går ut på att skapa ett lager metallpartiklar genom elektrogalvanisering, vilket är en högteknologisk process som liknar den som används vid smyckestillverkning. Detta ger ännu mindre friktion för ännu skonsammare plattor. Inget kemiskt ämne används för att öka tåligheten vid höga temperaturer. Värmen fördelas jämnt över plattornas hela ytor.

- 3 x hårdare och tåligare
- 3 x slätare
- Stor motståndskraft mot kemiska produkter
- Perfekt och hållbar plattning
- Skonsamt och ger håret ett lyft

Plattången använder den senaste generationens autoreglerande värmeteknik Advanced Heat Management™ som möjliggör exakt

elektronisk kontroll och upprätthållande av temperaturen. Tack vare denna teknik har apparaten en temperatur som stiger omedelbart, en mycket hög temperatur och en temperaturstabilitet på en halv grad. Den reagerar dessutom mycket snabbt och har hög återställningsförmåga.

### DRY & STRAIGHTEN-TEKNIK

BaBylissPRO® har skapat det exklusiva ventileringsystemet "Vent & Channel", så att apparaten kan användas utan att det handduks-torra håret först förtorkas.

Öppningarna som är placerade längs plattornas båda sidor gör att ånga som skapas under plattningen kan försvinna. Därmed bibehålls hårets naturliga fukt, och funktionen hos hårvårds- och stylingprodukter främjas i hårstrået. Resultat: du får glansigare och slätare hår tack vare dubbel återfuktning och slipper förtorka håret, vilket sparar tid.

Perfekt plattning även av torrt hår. Tack vare temperaturreglaget är detta det perfekta verktyget för skadat hår, men även för svårarbetat hår, exempelvis mycket tjockt och lockigt. Temperaturskalan på 115°C till 230 °C (enligt omgivningstemperatur och spänning) medger användning på alla typer av hår.

### ALLMÄNNA EGENSKAPER

- EP TECHNOLOGY 5.0-plattor med exceptionell storlek: 38 mm x 120 mm

- På/av-knapp
- Temperaturreglage – 5 lägen från 115°C till 230 °C
- Vridbar sladd
- Isoleringmatta. Placera alltid apparaten på isoleringmattan när du använder den, så skyddas arbetsytorna.
- Autostopp efter 72 minuters användning

## BRUKSANVISNING

Använd plattången på rent, handdukstorkat och utrett hår. Du kan även använda den på torrt hår. Ånga och fräsljud som uppstår när du drar plattången längs hårstrået kommer från vatten som avdunstar från håret.

- Dela upp håret i sektioner. Lyft upp de övre sektionerna med hjälp av klämmor så att du kan arbeta med de undre sektionerna.
- Börja med att bedöma hårets skick. Välj önskad temperatur med hjälp av temperaturreglaget. I allmänhet rekommenderas en lägre temperatur för tunt, avfärgat och/eller skadat hår och en högre temperatur för hår som är lockigt, tjockt och/eller

svårstylat. Se tabellen nedan för vägledning.

- Tryck på ON/OFF (0/I) -knappen när du är färdig, och dra kontakten ur vägguttaget.
- Låt den varma apparaten svalna på den värmebeständiga mattan.
- Om apparaten inte använts på 72 minuter gör ett system för autostopp (auto shut-off) att apparaten stängs av. Det gör att den håller längre och ger optimal trygghet.

## UNDERHÅLL

- Dra ur väggkontakten och låt apparaten svalna helt.
- Rengör apparaten med hjälp av en fuktig, mjuk trasa utan rengöringsmedel och var försiktig så att du inte repar plattorna, så behålls optimal kvalitet.
- Förvara apparaten med stängda plattor för att skydda dem.

## TEMPERATURER/HÅRTYPER

1 – 115 °C	Sprött, torrt, avfärgat och känsligt hår
2 – 140 °C	Fint hår
3 – 170 °C	Normalt och färgat hår
4 – 200 °C	Tjockt hår
5 – 230 °C	Mycket lockigt och tjockt hår, etniskt hår

# NORSK

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

## Rettetang EP TECHNOLOGY 5.0 for bruk på tørt eller fuktig hår BAB2073EPE

Rettetangen BAB2073EPE fra BaBylissPRO® er et høyteknologisk apparat som er utviklet for å glatte alle typer hår perfekt ved første forsøk.

### EP TECHNOLOGY 5.0

Teknikken går ut på å skape et lag metallpartikler gjennom elektro galvanisering, som er en høyteknologisk prosess som ligner den som brukes ved smykkeproduksjon. Dette gir enda mindre friksjon og mer skånsomme plater. Ingen kjemiske stoffer er brukt for at platene skal tåle høye temperaturer. Varmen fordeles jevnt over platenes overflater.

- 3 x hardere og holdbar
- 3 x glattere
- Stor motstandskraft mot kjemiske produkter
- Perfekt og holdbar glatting
- Skånsom og gir håret løft

Rettetangen bruker siste generasjons autoregulerende varmeteknikk Advanced Heat Management™ som muliggjør presis elektronisk kontroll og

opprettelse av temperatur. Denne teknologien gjør at enheten varmes opp umiddelbart, og når en meget høy temperatur og opprettholder temperaturen til nærmeste halve grad. Den har et bredt spekter innstillinger og høy kapasitet.

### TØRKE- OG GLATTE-TEKNIKK

BaBylissPRO® har det eksklusive ventileringsystemet "Vent & Channel", slik at apparatet kan brukes uten at håret må tørkes først.

Åpningene langs begge sider av platene gjør at damp som oppstår fra glatting forsvinner. Dermed bevares hårets naturlige fuktighet og virkningen av hårpleie og hårstylingprodukter i skjellaget.

Resultat: Du får mer glansfullt og mykere hår takket være denne doble fuktighetsgivende teknologien. Du sparer dyrebar tid da du slipper å tørke håret først.

Perfekt glatting også på tørt hår. Takket være mekanismen for temperaturkontroll, er det det perfekte verktøy ikke bare for skadet hår, men også for vanskelig hår som for eksempel meget tykt og krøllete hår. Temperaturskalaen på 115°C til 230 °C (avhengig av romtemperatur og spenning) gjør at den kan brukes på alle hårtyper.

### GENERELLE FUNKSJONER

- EP TECHNOLOGY 5.0-plater med eksepsjonell størrelse: 38 mm x 120 mm
- På/av-knapp

- Temperaturvelger, 5 trinn fra 115°C til 230°C
- Roterbar ledning
- Isolerende matte. Under bruk må du alltid plassere enheten på silikonmatten for å beskytte overflater.
- Automatisk stans etter 72 minutter

## BRUKSANVISNING

Bruk rettetang på rent, håndklettørt og kjemmet hår. Den kan også brukes på tørt hår. Damp eller knitrende lyder under bruk er bare et resultat av at overflødig vann i håret fordamper.

- Del opp håret i seksjoner. Løft de øvre seksjonene og fest med klemmer, slik at du kan arbeide med seksjonene under.
- Kontroller hårets tilstand på forhånd. Velg ønsket temperatur med temperaturvelgeren. Vanligvis anbefaler vi å bruke en lavere temperatur for fint, bleket og/eller skadet hår, og en høyere temperatur for krøllete, tykt og/eller hår som er vanskelig å style. Se tabellen nedenfor for veiled-

ning.

- Trykk på knappen ON/OFF (0/I) når du er ferdig og dra ut kontakten fra vegguttaket.
- La det varme apparatet avkjøles på den silikonmatten.
- Om apparatet ikke brukes på 72 minutter, vil systemet for automatisk stans (auto shut-off) slå av apparatet. Dette alternativet øker apparatets levetid; og gir en perfekt sikkerhet.

## VEDLIKEHOLD

- Trekk ledningen ut av vegguttaket og la apparatet avkjøles helt.
- Rengjør apparatet med en fuktig og myk klut uten rengjøringsmiddel. Vær forsiktig så du ikke riper platene for å beholde optimal kvalitet.
- Oppbevar apparatet med platene inntil hverandre for å beskytte dem.

## TEMPERATURER/HÅRTYPER

---

1 – 115 °C Sprøtt, tørt, bleket og sensitivt hår

---

2 – 140 °C Fint hår

---

3 – 170 °C Normalt og farget hår

---

4 – 200 °C Tykt hår

---

5 – 230 °C Meget krøllete og tykt hår, etnisk hår

---

# SUOMI

**Lue turvaohjeet ensin.**

## **Suoristusrauta EP TECHNOLOGY 5.0 kuiville tai kosteille hiuksille BAB2073EPE**

BaBylissPRO® BAB2073EPE suoristusrauta on korkean teknologian laite, joka on suunniteltu ja valmistettu kaikentyypisten hiusten suoristamiseen yhdellä pyyhkäisyllä.

### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Kyseessä on tekniikka, joka saa aikaan metallihiukkaspinnoitteen elektrolyyttisellä tekniikalla. Hyvin samantapaista tekniikkaa käytetään myös koruteollisuudessa. Tekniikka vähentää hiusten hankausta levyillä ja lisää pehmeyttä. Vahvistettu korkeiden lämpötilojen kestävyys ilman kemiallisia tekijöitä. Tasainen lämpö levyjen koko pinnalla.

- 3 x kestävämmät ja pitkäikäisemmät
- 3 x sileämmät
- Kestää hyvin kemiallisia aineita
- Täydellinen ja pitkäkestoinen suoristus
- Kunnioittaa ja ylevöittää hiuksia

Suoristusraudassa on viimeisen sukupolven itsesäätelävä lämpöosa Advanced Heat Management™, joka takaa tarkan ja jatku-

van lämpötilan hallinnan. Tämä tekniikka mahdollistaa laitteen nopean lämpenemisen, erittäin korkeat lämpötilat, valitun lämpötilan vakauden puolen asteen tarkkuudella sekä erittäin nopean reagointi- ja palautuskyvyn.

### **DRY & STRAIGHTEN- TEKNIikka**

BaBylissPRO® on kehittänyt ainutlaatuisen "Vent & Channel" -puhallusjärjestelmän, jonka ansiosta laitetta voi käyttää pyyhekuivissa hiuksissa ilman esikuivausta.

Levyjen molemmilla sivuilla olevat aukot edistävät suoristuksen aikana syntyvän höyryn poistumista säilyttäen hiusten luonnollisen kosteuden ja parantaen hiustenhoito- ja kampaustuotteiden vaikutusta hiuksissa.

Tulos: kaksoiskostutus takaa kiiltävämmät ja joustavammat hiukset, ja esikuivauksen poistaminen säästää aikaasi.

Suoristusrauta suoristaa täydellisesti myös kuivat hiukset.

Lämpötilanvalitsimen ansiosta rauta sopii erinomaisesti hauraille, mutta myös herkille hiustyypeille, kuten etnisille hiustyypeille. Laa-  
jan lämpötila-asteikon ansiosta (115 °C - 230 °C, huonelämpötilasta ja jännitteestä riippuen) laitetta voi käyttää kaikentyypisissä hiuksissa.

### **YLEISET OMINAISUUDET**

- Ainutlaatuisen kokoiset levyt 38 x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0

- Virtakatkaisin
- Lämpötilanvalitsin –  
5 asentoa: 115 °C - 230 °C
- Pyörivä johto
- Eristävä matto. Kun käytät laitetta, aseta se aina eristävän maton päälle työpintojen suojaamiseksi.
- Automaattinen sammutus 72 minuutin jälkeen

## KÄYTTÖOHJEET

Käytä suoristusrautaa pestyissä, kuivatuissa ja kammatuissa hiuksissa. Rautaa voi myös käyttää kuivissa hiuksissa. Käytön aikana laitteesta pääsevä höyry tai ritinä johtuu ainoastaan hiuksista haihtuvasta liiallisesta vedestä.

- Jaa hiukset osiin. Nosta ylempät hiustupsut pinneillä suoristaaksesi alemmat hiustupsut.
- Tarkista hiusten laatu ennen suoristamista. Valitse lämpötila lämpötilanvalitsimella. Yleisesti ottaen on suositeltavaa valita alhaisempi lämpötila ohuille, vaalennetuille ja/tai hauraille hiuksille ja korkeampi lämpötila kiharille, paksuille ja/tai vaikeasti kammattaville hiuksille. Katso lisäohjeet alla olevasta viitteelli-

sestä taulukosta.

- Paina käytön jälkeen virtakatkaisinta ja kytke laite irti sähköverkosta.
- Anna kuuman laitteen jäähtyä mukana tulevan lämpöä eristävän maton päällä.
- Jos laitetta ei käytetä 72 minuuttiin, automaattinen sammutusjärjestelmä (auto shut-off) sammuttaa laitteen. Tämä toimintopidentää laitteen käyttöikä ja tarjoaa täydellisen turvallisuuden.

## HUOLTO

- Kytke laite irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Puhdista levyt kostealla ja pehmeällä liinalla ilman pesuaineita säilyttääksesi levyjen optimaalisen laadun. Älä raaputa levyjä.
- Säilytä laite levyt kiinni toisissaan niiden suojaamiseksi.

## LÄMPÖTILAT / HIUSTYYPIT

---

1 - 115 °C Hauraat, kuivat, vaalennetut, herkäät hiukset

---

2 - 140 °C Ohuet hiukset

---

3 - 170 °C Normaalit, värjätyt hiukset

---

4 - 200 °C Paksut hiukset

---

5 - 230 °C Kiharat, etniset hiukset

---

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.**

## **Ψαλίδι ισιώματος EP TECHNOLOGY 5.0 για στεγνά ή υγρά μαλλιά BAB2073EPE**

Το ψαλίδι ισιώματος BAB2073EPE της BaBylissPRO® είναι μία συσκευή υψηλής τεχνολογίας η οποία μελετήθηκε ειδικά και δημιουργήθηκε για να ισιώνονται τέλεια όλοι οι τύποι των μαλλιών με ένα μόνο πέρασμα.

### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Πρόκειται για τη δημιουργία ενός στρώματος μεταλλικών σωματιδίων με τη μέθοδο της ηλεκτρολυτικής επιμετάλλωσης, μια επεξεργασία πολύ τεχνική όμοια με αυτή που χρησιμοποιείται στην κοσμηματοποιία. Ακόμη λιγότερη τριβή για ακόμη περισσότερη απαλότητα στις πλάκες. Κανένας χημικός παράγοντας για ανθεκτικότητα στις πλέον ενισχυμένες υψηλές θερμοκρασίες. Ομοιομορφία της θερμότητας σε όλη την επιφάνεια των πλακών.

- 3 x πιο σκληρές και πιο ανθεκτικές.
- 3 x πιο λείες.
- Υψηλή ανθεκτικότητα στα χημικά προϊόντα.
- Τέλειο ίσιωμα και με μεγάλη διάρκεια.
- Προστασία και περιποίηση των μαλλιών.

Το ψαλίδι ισιώματος έχει ενσωματωμένο ένα αυτορυθμιζόμενο θερμαινόμενο στοιχείο τελευταίας

γενιάς, το Advanced Heat Management™, το οποίο δίνει τη δυνατότητα για ηλεκτρονικό έλεγχο ακριβείας καθώς και συνεχή έλεγχο της θερμοκρασίας. Με αυτή την τεχνολογία η συσκευή επιτυγχάνει άμεση επίτευξη της θερμοκρασίας, πολύ υψηλή θερμοκρασία, σταθερότητα αυτής της θερμοκρασίας στον πλησιέστερο μισό βαθμό και μια πολύ μεγάλη αντιδραστικότητα και ικανότητα ανάκτησης.

### **ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ DRY & STRAIGHTEN**

Η BaBylissPRO® εφάρμοσε ένα αποκλειστικό σύστημα αερισμού, το «Vent & Channel» το οποίο δίνει τη δυνατότητα για χρήση χωρίς προκαταρκτικό στέγνωμα σε μαλλιά βρεγμένα.

Τα ανοίγματα τα οποία βρίσκονται πλαγίως από την μία και την άλλη πλευρά των πλακών ευνοούν τη διαφυγή ατμού ο οποίος δημιουργείται κατά τη διάρκεια του ισιώματος, διατηρώντας έτσι τη φυσική ενυδάτωση των μαλλιών και ενισχύουν τη δράση των προϊόντων περιποίησης των μαλλιών και κομμωτικής στο κέντρο του δέρματος. Αποτέλεσμα: μαλλιά πιο λαμπερά και πιο απαλά χάρη σε αυτή τη διπλή ενυδάτωση, και –καθώς το προκαταρκτικό στέγνωμα δεν χρειάζεται– πολύτιμο κέρδος χρόνου. Επίσης, τέλειο ίσιωμα σε μαλλιά στεγνά.

Χάρη στο κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας, είναι το ιδανικό εργαλείο για ευαίσθητα μαλλιά καθώς και για μαλλιά που σπάζουν εύκολα, όπως τα μαλλιά έθνικ. Μία κλίμακα θερμοκρασίας από 115°C έως



230°C (ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την τάση) δίνει τη δυνατότητα χρήσης σε όλους τους τύπους των μαλλιών.

### ΓΕΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Πλάκες μοναδικού μεγέθους 38 x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0.
- Διακόπτης έναρξης/διακοπής λειτουργίας.
- Κουμπί επιλογής της θερμοκρασίας – 5 θέσεις από 115°C έως 230°C.
- Περιστρεφόμενο καλώδιο.
- Θερμομονωτικό επίστρωμα σιλικόνης. Κατά τη χρήση, να αφήνετε πάντοτε τη συσκευή πάνω στο θερμομονωτικό επίστρωμα ώστε να προστατεύετε τις επιφάνειες εργασίας.
- Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μετά από 72 λεπτά

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι ισιώματος σε μαλλιά λουσμένα, στεγνά και χτενισμένα. Επίσης, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε σε μαλλιά στεγνά. Κατά το πέρασμα με το ψαλίδι, η εμφάνιση ατμού καθώς και ο θόρυβος που ακούγεται είναι αποτέλεσμα του νερού που εξατμίζεται από τα μαλλιά.

- Χωρίζετε τα μαλλιά σε τούφες. Πιάνετε τα μαλλιά επάνω με κλάμερ ώστε να αρχίσετε να δουλεύετε με τις τούφες από τα κάτω.
- Προηγουμένως εξετάστε την

κατάσταση των μαλλιών. Επιλέξτε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε με το κουμπί επιλογής της θερμοκρασίας. Γενικά, συνιστάται να επιλέγεται μια πιο χαμηλή θερμοκρασία για τα μαλλιά που είναι λεπτά, ξεβαμμένα και/ή που σπάζουν εύκολα και μια υψηλή θερμοκρασία για τα μαλλιά που είναι κατσαρά, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένισμα. Δείτε τον παρακάτω ενδεικτικό πίνακα.

- Μετά τη χρήση, πατήστε το κουμπί ON/OFF (0/I) και βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.
- Ενώ η συσκευή είναι ακόμη ζεστή, την αφήνετε να κρυώσει πάνω στο ειδικό θερμομονωτικό επίστρωμα.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης, μετά από 72 λεπτά, το σύστημα αυτόματης διακοπής (auto shut-off) απενεργοποιεί τη συσκευή· αυτή η επιλογή αυξάνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και προσφέρει απόλυτη ασφάλεια.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει εντελώς.
- Για να διατηρείται η άριστη κατάσταση των πλακών, καθαρίζετε τις πλάκες με ένα μαλακό και υγρό πανί, χωρίς απορρυπαντικό· μην ξύνετε τις πλάκες.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή με τις πλάκες κλειστές για να τις προστατεύετε.

### ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ / ΤΥΠΟΙ ΜΑΛΛΙΩΝ

1 - 115°C	Μαλλιά ευαίσθητα, ξηρά, ξεβαμμένα και που σπάζουν εύκολα.
2 - 140°C	Μαλλιά λεπτά.
3 - 170°C	Μαλλιά κανονικά, βαμμένα.
4 - 200°C	Μαλλιά χοντρά.
5 - 230°C	Μαλλιά κατσαρά, έθνικ.

# MAGYAR

**Először olvassa el a biztonsági utasításokat!**

**Hajsimító**

**EP TECHNOLOGY 5.0**

**használható**

**száraz vagy**

**nedves hajra**

**BAB2073EPE**

A BaBylissPRO® BAB2073EPE hajsimítója magas technológiai szinten lévő termék, amelyet kifejezetten úgy terveztek és gyártottak, hogy egyetlen húzással tökéletesen simítson bármilyen hajtípust.

## **EP TECHNOLOGY 5.0**

Egy galvanizálással felvitt fémrézszecekből álló rétegről van szó, ami az ékszerészetben alkalmazott technikához hasonló eljárás. Még kevesebb súrlódás, még finomabb lapok. Vegyszerek nélkül még jobban ellenáll a magas hőmérsékleteknek. A lapok teljes felületén egyenletes hőmérséklet.

- 3 x keményebbek és tartósabbak
- 3 x simábbak
- Nagy vegyszerállóság
- Tökéletes és tartós simítás

Megkímélt és nemesebbé vált haj

A hajsimító a legújabb nemzedékű önszabályozó Advanced Heat Management™ fűtőelemet tartalmazza, amelynek segítségével a hőmérséklet pontosan és folya-

matosan szabályozható. Ezzel a technológiával a készülék azonnal, nagyon magas hőmérsékletre felfűthető, fél fok pontossággal tartja ezt a hőmérsékletet, gyorsan reagál és képes a hőmérséklet visszanyerésére.

## **DRY & STRAIGHTEN TECHNOLOGIA**

A BaBylissPRO® kifejlesztette az egyedülálló „Vent & Channel” szellőző rendszert, ezáltal a készülék a haj előszárítása nélkül használható.

A lapok mindkét oldalán elhelyezett nyílások elősegítik a simítás közben keletkezett gőzök távozását. Ezáltal a haj megőrzi természetes hidratálását, továbbá elősegíti a hajápoló és kifésülő szerek hatását a felhámra.

Eredmény: ennek a kettős hidratálásnak köszönhetően, még csillogóbb és lágyabb haj, és mivel nincs szükség előszárításra, jelentős az időmegtakarítás is.

Tökéletes simítás száraz hajon is. Szabályozható hőmérsékletének köszönhetően ideális eszköz a tönkrement, vagy érzékeny, például a nagyon göndör hajhoz. A 115 °C - 230 °C (a környezeti hőmérséklettől és feszültségtől függő) hőmérséklettartománynak köszönhetően mindenféle hajtípusra használható.

## **ÁLTALÁNOS MŰSZAKI ADATOK**

- EP TECHNOLOGY 5.0 kivételes méretű, 38 x 120 mm-es simító-

- lapok
- Be- / kikapcsoló
- Hőmérséklet kiválasztó kapcsoló – 5 helyzet, 115 °C -tól 230 °C-ig
- Forgó tápkábel
- Szigetelő lap. Használat közben mindig tegye vissza a készüléket a szigetelő lapra, hogy óvja a munkafelületeket
- Önműködő leállás 72 perc elteltével

### TANÁCSOK A HASZNÁLATHOZ

A hajsimítót mosott, szárazra törölt és kifésült hajra használja. Használható száraz hajra is. A hajsimító húzásakor felszabaduló gőzt és a sístergés csak a hajból elpárolgó fölösleges víz okozza.

- Válassza szét a haját szakaszokra. Emelje fel a felső tincseket elválasztó csipeszekkel, és az alsó hajtincseken kezdjen el dolgozni.
- Előzőleg mérje fel a haj állapotát. Válassza ki a hőmérséklet kiválasztó kapcsolóval a kívánt hőmérsékletet. Általában ajánlott alacsonyabb hőmérsékletet választani a Vékony szálú, szintelen és/vagy érzékeny hajra, magasabb hőmérsékletet pedig a göndör, erős szálú és/vagy nehezen

fésülhető hajra. Tájékoztatásul lásd az alábbi táblázatot.

- Használat után nyomja meg az ON/OFF (0/I) gombot és húzza ki a konnektorból a készüléket.
- Hagyja a még meleg készüléket az erre a célra szolgáló hőálló alátétten lehűlni.
- Ha 72 percnél tovább nem használja, az automatikus kikapcsoló rendszer (auto shut-off) kikapcsolja a készüléket; ez az opció megnöveli a készülék élettartamát és tökéletes biztonságot nyújt.

### KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni.
- Tisztítsa meg a lapokat puha, nedves törölkendővel, tisztítószert nélkül, hogy a lapok megőrizték optimális minőségüket és ne karcolódjon össze a felületük.
- A készüléket összezárt lapokkal tárolja, hogy védje őket.

### HŐMÉRSÉKLETEK / HAJTÍPUSOK

---

1 - 115 °C Törékeny, száraz, szintelen, érzékeny haj

---

2 - 140 °C Vékony szálú haj

---

3 - 170 °C Normál, festett haj

---

4 - 200 °C Erős szálú haj

---

5 - 230 °C Göndör és nagyon göndör haj

---

## POLSKI

**Należy najpierw przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.**

### **Prostownica do włosów EP TECHNOLOGY 5.0 do włosów suchych lub wilgotnych BAB2073EPE**

Prostownica do włosów BAB2073EPE firmy BaBylissPRO® jest bardzo nowoczesnym urządzeniem, specjalnie opracowanym do idealnego prostowania jednym pociągnięciem wszystkich rodzajów włosów.

#### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Polega na uzyskaniu powierzchni zbudowanej z cząsteczek metalu metodą elektrogalwanizacji. Metoda, bardzo skomplikowana pod względem technicznym, jest podobna do tej wykorzystywanej w jubilerstwie. Dzięki temu, tarcie jest jeszcze mniejsze, a płytki o wiele bardziej delikatne. Bez środków chemicznych i jeszcze większa odporność na wysoką temperaturę. Równomierne rozłożenie temperatury na całej powierzchni płytek.

- 3 x twardsze i wytrzymalsze
- 3 x gładsze
- Wysoka odporność na środki chemiczne
- Doskonałe rezultaty na dłużej
- Chronią włosy i nadają im subtelny wygląd

Prostownica wyposażona jest w automatyczny element grzejny

najnowszej generacji Advanced Heat Management™, który w sposób elektroniczny umożliwia precyzyjne i stałe ustawienie temperatury. Dzięki zastosowanej technologii, urządzenie bardzo szybko nagrzewa się do wysokiej temperatury i utrzymuje ją z dokładnością bliską pół stopnia; urządzenie posiada również krótki czas reakcji i dużą zdolność odzyskiwania ciepła.

#### **TECHNOLOGIA DRY & STRAIGHTEN**

Firma BaBylissPRO® zastosowała wyjątkowy system wentylacji „Vent & Channel”, który umożliwia prostowanie wilgotnych włosów bez wstępnego suszenia.

Otwory znajdujące się po obu stronach płytek ułatwiają odprowadzanie pary powstającej w momencie prostowania, zabezpieczając jednocześnie naturalną wilgoć włosa i wzmacniają działanie produktów do pielęgnacji włosów i skóry głowy.

Efekt: włosy bardziej błyszczące i bardziej miękkie dzięki podwójnemu nawilżeniu oraz oszczędność czasu ze względu na brak konieczności suszenia wstępnego.

Równie doskonały efekt przy prostowaniu włosów suchych.

Dzięki regulacji temperatury, stanowi idealne narzędzie do prostowania włosów wrażliwych, w tym delikatnych włosów etnicznych. Szeroki zakres temperatur od 115°C do 230°C\* (w zależności od temperatury otoczenia i napięcia) umożliwia stosowanie do wszystkich rodzajów włosów.

## INFORMACJE OGÓLNE

- Płytki o wyjątkowym rozmiarze 38 x 120 mm, EP TECHNOLOGY 5.0
- Przełącznik włącz/wyłącz
- Przełącznik temperatury - 5 pozycji w zakresie od 115°C do 230°C
- Obrotowy przewód
- Owa podkładka termiczna. W trakcie używania, zawsze odkładać urządzenie na podkładkę termiczną, aby zabezpieczyć powierzchnie mebli.
- Automatyczne wyłączenie po 72 minutach

## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Prostownicę stosuje się do włosów umytych, odsączonych z nadmiaru wody i rozczesanych. Może być również używana do włosów suchych. Wydobywanie się pary lub syczenie podczas prostowania włosów są konsekwencją parowania nadmiaru wody z włosów.

- Podzielić włosy na kosmyki. Podnieść i spiąć górną część włosów tak, aby móc prostować kosmyki pod spodem.
- Pamiętać o wcześniejszym sprawdzeniu rodzaju włosów. Wybrać odpowiednią tempe-

ratułę za pomocą przełącznika temperatury. Niska temperatura zalecana jest do włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych, natomiast wysoka temperatura do włosów kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Patrz orientacyjna tabela poniżej.

- Po użyciu, nacisnąć przycisk ON/OFF (0/I), a następnie wyłączyć urządzenie z prądu.
- Pozostawić jeszcze ciepłe urządzenie do ostygnięcia na specjalnej podkładce odpornej na wysoką temperaturę.
- Jeżeli prostownica nie jest używana przez ponad 72 minuty, system automatycznego wyłączenia (auto shut-off) wyłączy urządzenie; opcja ta wydłuży trwałość urządzenia i zapewni większe bezpieczeństwo.

## CZYSZCZENIE

- Wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- W celu utrzymania wysokiej jakości płytek, czyścić je za pomocą delikatnej wilgotnej szmatki, bez środka czyszczącego, nie skrobać płytek.
- Przed schowaniem urządzenia, zaciśnąć płytki dla ich zabezpieczenia.

## TEMPERATURA / RODZAJ WŁOSÓW

1 - 115°C	Włosy delikatne, suche, rozjaśnione, wrażliwe
2 - 140°C	Włosy cienkie
3 - 170°C	Włosy normalne, farbowane
4 - 200°C	Włosy gęste
5 - 230°C	Włosy kręcone, etniczne

## ČESKY

**Nejprve si přečtěte  
bezpečnostní pokyny.**

### **Žehlící kleště EP TECHNOLOGY 5.0 pro použití na suché vlasy nebo vlhké vlasy BAB2073EPE**

Při výrobě žehlících kleští BAB2073EPE byly použity nejnovější technologie. Tento přístroj byl speciálně vyvinut pro dokonalé vyhlazení vlasů jakéhokoliv typu jedním tahem.

#### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Jde o vrstvu kovových částic obdržených elektrogalvanizací, což je technický postup podobný metodě používané v klenotnictví. Ještě méně tření a tudíž šetrnější desky. Žádná chemická činidla a ještě vyšší odolnost proti vysokým teplotám. Teplo se rovnoměrně rozvádí po celém povrchu desek.

- 3 x tvrdší a odolnější
- 3 x hladší
- Vysoká odolnost proti chemickým látkám
- Dokonale a dlouhodobě narovnané vlasy
- Šetrně ošetřené a zušlechtně vlasy

Žehlící kleště obsahují topný segment se samočinnou regulací

nejnovější technologie, Advanced Heat Management™, který zajišťuje přesnou a stálou elektronickou kontrolu teploty. Tato technologie umožňuje okamžité zahřátí přístroje, dosažení velmi vysoké teploty, zajištění teplotní stability s přesností na půl stupně, velmi vysokou reaktivitu a regenerační schopnost.

#### **TECHNOLOGIE DRY & STRAIGHTEN**

BaBylissPRO® vyvinul exkluzivní ventilační systém „Vent & Channel“, díky kterému lze přístroj použít na vlhké vlasy bez jejich předchozího vysušení.

Otvory umístěné na okrajích po obou stranách desek odvádějí páru, která vzniká při žehlení vlasů, a tím zajišťují přirozenou hydrataci vlasů a zvyšují účinek vlasových přípravků uvnitř kutikuly.

Výsledek: lesklejší a pružnější vlasy díky této dvojité hydrataci a podstatná úspora času, neboť předchozí vysoušení vlasů není nutné. Dokonalé narovnání i suchých vlasů.

Díky svému regulátoru teploty je tento přístroj ideální pro citlivělé nebo choulostivé vlasy, jako například etnické (velmi zkadeřené) vlasy. Teplotní stupnice od 115°C do 230°C (podle okolní teploty a napětí el. proudu) umožňuje používat přístroj na vlasy jakéhokoliv typu.

#### **VŠEOBECNÉ CHARAKTERISTIKY**

- Extra velké desky 38 x 120 mm

## EP TECHNOLOGY 5.0

- Přepínač zapnuto/vypnuto
- Přepínač teploty - 5 poloh od 115°C do 230°C
- Otočná šňůra
- Izolační podložka. Abyste nepoškodili povrch nábytku, přístroj při používání vždy pokládejte na izolační podložku.
- Automatické zastavení po 72 mn

## NÁVOD K POUŽITÍ

Žehličí kleště používejte na umyté, ručníkem prosušené a rozčesané vlasy. Lze je rovněž použít na suché vlasy. Při vyrovnávání vlasů kleštěmi se uvolňuje pára a můžete slyšet lehké praskání, je to způsobeno nadbytečnou vodou, která se z vlasů odpařuje.

- Vlasy rozdělte do několika částí. Prameny na temeni hlavy připněte sponkami, abyste mohli pracovat na spodních pramenech.
- Nejprve proveďte stav svých vlasů. Zvolte požadovanou teplotu pomocí přepínače teploty. Většinou se doporučuje zvolit nižší teplotu pro jemné, barvené a/ nebo zcitlivělé vlasy, a vyšší teplotu pro kudrnaté, husté a/nebo těžko upravitelné vlasy. Zvolte

teplotu podle níže uvedené tabulky.

- Po použití přístroj vypněte pomocí tlačítka ON/OFF (0/I) a odpojte jej od elektrické sítě.
- Nechte přístroj vychladnout na teplovzdorné podložce, která je k tomu určena.
- V případě používání delšího než 72 minut umožní systém automatického vypnutí (auto shut-off) vypnutí přístroje, tento systém zvyšuje životnost přístroje a zaručuje dokonalou bezpečnost.

## ÚDRŽBA

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout.
- Žehličí desky čistěte vlhkou a měkkou tkaninou, bez detergentů, aby byla zachována vysoká kvalita žehličích desek; žehličí desky neškrábejte.
- Přístroj uskladňujte s kleštěmi sevřenými k sobě.

## TEPLoty / TYPY VLASŮ

1 - 115°C	Křehké, suché, odbarvené nebo zcitlivělé vlasy
2 - 140°C	Jemné vlasy
3 - 170°C	Normální, barvené vlasy
4 - 200°C	Husté vlasy
5 - 230°C	Kudrnaté, velmi kudrnaté vlasy (tzv. „etnické“).

# РУССКИЙ

**Предварительно  
ознакомьтесь с указаниями  
по технике безопасности.**

**Щипцы для разглаживания  
волос**

**EP TECHNOLOGY 5.0 для  
использования аппарата  
на сухих и влажных  
волосах  
BAB2073EPЕ**

Щипцы для разглаживания волос BAB2073EPЕ от BaBylissPRO® - это высокотехнологичный аппарат, концепция которого была специально разработана для безупречного разглаживания любого типа волос за один проход.

## **Технология EP TECHNOLOGY 5.0**

Данная технология - это высокотехнический метод, похожий на тот, которым пользуются в ювелирном деле: процесс заключается в нанесении микрометрического металлического покрытия путем электрогальванизации. Трения становится еще меньше, пластины - еще более гладкими. Усиливается сопротивляемость высоким температурам, безо всяких химических реагентов. Тепло равномерно распределяется по всей поверхности пластин.

Пластины:

- в 3 раза более прочные и надежные
- в 3 раза более гладкие

- Высокая устойчивость к воздействию химических препаратов
- Безупречное разглаживание и долговременный результат

- Бережное отношение к волосам и подчеркивание их достоинств

Щипцы для разглаживания волос включают в себя саморегулирующийся нагревательный элемент последнего поколения Advanced Heat Management™, который обеспечивает точный и непрерывный электронный контроль температуры. Данная технология позволяет аппарату мгновенно нагреваться до очень высокой температуры, гарантирует стабильность нагрева с точностью до полу-градуса, а также высокую реактивность и

## **Технология**

### **DRY & STRAIGHTEN**

Фирма BaBylissPRO® разработала эксклюзивную систему вентиляции "Vent & Channel", которая позволяет изменять аппарат на влажных волосах, вытертых полотенцем, без предварительного подсушивания.

Боковые отверстия, расположенные с обеих сторон пластин, способствуют эвакуации пара, образующегося в процессе разглаживания волос, предохраняя таким образом естественную влажность волос и создавая благоприятные условия для воздействия препаратов для ухода за волосами.

Результат: благодаря двойному увлажнению, волосы становятся более блестящими и мягкими; отпадает необходимость в предварительном подсушивании волос, что дает существенный выигрыш во времени.



Сухие волосы также разглаживаются безупречно. Благодаря регулятору температуры, данный аппарат является идеальным инструментом для поврежденных волос, а также для волос, требовательных по своей природе, как, например, этнические волосы. Диапазон температуры от 115°C до 230°C (в зависимости от температуры окружающей среды и напряжения тока) позволяет пользоваться аппаратом на волосах любого типа.

### **ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Пластины исключительного размера 38 x 120 мм, изготовленные по технологии EP TECHNOLOGY 5.0
- Переключатель вкл./выкл.
- Регулятор температуры – 5 положений от 115°C до 230°C
- Вращающийся шнур
- Силиконовый изолирующий коврик. В процессе пользования аппарат следует всегда класть на изолирующий коврик, это защитит рабочие поверхности от повреждения.
- Автоматическая остановка после 72 минут

### **КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ**

Щипцами для разглаживания волос следует пользоваться на вымытых,

вытертых полотенцем и тщательно расчесанных волосах. Ими также можно пользоваться на сухих волосах. Когда вы проводите пластинами по волосам, выделение пара и потрескивание – всего лишь следствие испарения излишков влаги из волос.

- Разделите волосы на участки. Приподнимите верхние пряди и закрепите их зажимами, чтобы получить свободный доступ к нижним прядям.
- Проведите предварительную диагностику состояния волос. Выберите желаемую температуру нагрева аппарата с помощью регулятора. В принципе для тонких, обесцвеченных и/или поврежденных волос рекомендуется выбрать более низкую температуру, для вьющихся, густых и/или трудно поддающихся укладке волос – более высокую температуру. Ниже приведена таблица в качестве ориентира.
- Закончив пользоваться аппаратом, нажмите на кнопку ON/OFF (0/1) и отключите аппарат от сети.
- Чтобы дать щипцам остыть, положите еще горячий аппарат на термозащитный коврик, специально предназначенный для этой цели.
- Если прибором долго не пользоваться, то по истечении 72 минут

### **ТЕМПЕРАТУРА/ТИП ВОЛОС**

1 - 115°C	Сухие, ломкие, обесцвеченные, поврежденные волосы
2 - 140°C	Тонкие волосы
3 - 170°C	Нормальные, крашенные волосы
4 - 200°C	Густые волосы
5 - 230°C	Вьющиеся, этнические волосы

сработает система автоматической остановки (auto shut-off), которая выключит его; данная опция продляет срок службы прибора и обеспечивает безопасность его применения.

## **УХОД**

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- Протрите пластины мягкой влажной тряпочкой, без моющих средств; чтобы предохранить их оптимальные качества, пластины не следует скрести.

# **ЕАС**

Щипцы для укладки волос  
Производитель: BABYLISS SARL  
99 Авеню Аристид Бриан  
92120, Монруж, Франция  
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52  
Сделано в Китае  
Дата производства (неделя,  
год): см. на товаре

## TÜRKÇE

**Önce güvenlik talimatlarını okuyun**

### **Saç düzleştirici EP TECHNOLOGY 5.0 kuru veya nemli saçlarda kullanım için BAB2073EPE**

BaBylissPRO® BAB2073EPE saç düzleştirici, her saç tipini tek bir geçişle kusursuz bir şekilde düzleştirmek için özel olarak araştırılmış ve tasarlanmış yüksek teknolojiye sahip bir cihazdır.

#### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Bijuteri sektöründe kullanılan benzeri çok teknik bir yöntem olan elektro galvanizasyon ile metalik partiküllerin elde edilmesidir. Plakalar üzerinde daha az sürtünme ve daha fazla yumuşaklık. Yüksek sıcaklıklara dayanıklılık için hiçbir kimyasal ajan bulunmamaktadır. Plakaların tüm yüzlerinde aynı sıcaklık oranı mevcuttur.

- 3 x daha sert & daha dayanıklı
- 3 x daha düz
- Kimyasal ürünlere yüksek dayanıklılık
- Kusursuz & uzun süre kalıcı düzleştirme
- Mükemmel ve uyumlu saçlar

Saç düzleştirici, sıcaklığın hassas ve sürekli bir şekilde kontrolünü sağlayan yeni nesil l'Advanced Heat Management™ kendinden

ayarlı ısıtıcı bir ajan içermektedir. Bu teknoloji cihazın anında ısınmasını, çok yüksek bir sıcaklık elde edilmesini, bu sıcaklığın yarım dereceye yakın sabit tutulmasını ve çok büyük reaktivite ve toplama kapasitesi elde edilmesini sağlar.

#### **TECHNOLOGIE DRY & STRAIGHTEN**

BaBylissPRO® , havlu ile kurutulmuş saçları üzerinde önceden kurutma gerektirmeden kullanmasını sağlayan özel bir «Vent & Channel» havalandırma sistemi geliştirmiştir.

Bir tarafta yanal olarak yerleştirilmiş delikler ve diğer taraftan plakalar, düzleştirme esnasında çıkan buharın, saçın doğal nemini koruyarak ve saç bakım ürünlerinin ve saç şeklinin etkisini artırarak tahliye edilmesini kolaylaştırır.

Sonuç: bu çift nemlendirme sayesinde daha parlak ve daha esnek saçlar ve önceden kurutma gerekmediğinden zamandan tasarruf.

Kuru saçlar üzerinde de kusursuz bir düzleştirme.

Isı regülatörü sayesinde yıpranmış saçlar ve etik saçlar gibi hassas saçlar için ideal bir gereçtir. 115°C - 230°C derece arası sıcaklık aralığı (ortam sıcaklığına ve voltaja göre) her saç tipi üzerinde kullanılmasını sağlar.

#### **GENEL ÖZELLİKLER**

- Özel boyutlarda plakalar 38 x 120 mm EP TECHNOLOGY 5.0
- Açma/kapama düğmesi
- Sıcaklık seçme süğmesi – 115°C -

- 230°C arasında 5 pozisyon
- Döner kablo
- Isı geçirmez bant. Kullanım esnasında çalışma yüzeylerini korumak için cihazı her zaman ısı geçirmez bandı üzerine koyun.
- 72 dakika sonra otomatik kapanma

### **KULLANIM ÖNERİLERİ**

Saç düzleştiriciyi yıkanmış, havlu ile kurulanmış ve taranmış saçlar üzerinde kullanın. Ayrıca kuru saçlar üzerinde de kullanılabilir. Pensin geçişi esnasında, buhar çıkması ve cızırtı duyulmasına saç üzerinden buharlaşan fazla su sebep olmaktadır.

- Saçları ayırın. Alttaki saç tutamları üzerinde çalışmak için üstteki saç tutamlarını toka ile tutturun.
- Kullanmadan önce saçın durumunu inceleyiniz. Sıcaklık seçme düğmesi yardımıyla arzu edilen sıcaklığı seçiniz. Genel olarak, ince telli, rengi açılmış ve/veya yıpranmış saçlar için daha düşük bir sıcaklık ve kıvrıcık, kalın telli ve/veya şekil vermesi zor saçlar için daha yüksek bir sıcaklık kullanılması önerilmektedir. Bilgi için aşağıdaki tabloya bakınız.

- Kullanım sonrasında ON/OFF (0/I) düğmesi üzerine basın ve cihazın fişini elektrik prizinden çekin..
- Halen sıcak olan cihazı ısı geçirmez bant üzerinde soğumasını bekleyin.
- 72 dakikadan daha uzun bir süre kullanılmaması durumunda, bir otomatik kapama sistemi cihazın kapanmasını sağlayacaktır; bu seçenek cihazın kullanım ömrünü uzatır ve kusursuz bir güvenlik sağlar.

### **BAKIM**

- Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Plakaların kalitesini korumak için plakaları nemli ve yumuşak bir bez yardımıyla deterjan kullanmadan temizleyiniz, plakaları kazımayınız.
- Plakaları korumak için cihazı plakalar ayrı bir şekilde kaldırın.

### **SICAKLIKLAR/SAÇ TİPLERİ**

1 - 115°C	Hassas, kuru, rengi açılmış, yıpranmış saçlar
2 - 140°C	İnce telli saçlar
3 - 170°C	Normal, boyalı saçlar
4 - 200°C	Kalın telli saçlar
5 - 230°C	Kıvrıcık, etik saçlar

# LIETUVIŲ

**Prieš naudodami prietaisą įdėmiai perskaitykite jo saugos instrukcijas.**

## **Plaukų tiesintuvas EP TECHNOLOGY 5.0, skirtas sausiams arba drėgniems plaukams BAB2073EPE**

„BaBylissPRO®“ plaukų tiesintuvas BAB2073EPE yra pažangus prietaisas, skirtas tiesinti visų tipų plaukus vienu sruogos braukimu.

### **EP TECHNOLOGIJA 5.0**

Tiesintuvo kaitinimo paviršiai galvanizavimo būdu padengti labai plonu metalo sluoksniu – toks procesas labai panašus į taikomą papuošalų gamybos metu. Todėl tiesinimo metu tarp plaukų ir kaitinimo paviršių kyla mažesnė trintis. Taip pat nėra cheminių elementų, didinančių atsparumą aukštai temperatūrai. Karštis vienodai pasiskirsto ant kaitinimo paviršių.

- 3 kartus kietesnis paviršius ir mažesnė trintis
- 3 kartus švelnesnis tiesinimas
- Aukštas cheminis atsparumas
- Ilgai išliekantis lyginimo poveikis
- Nepažeisti ir sutaurinti plaukai

Tiesintuve naudojama naujausios kartos automatinė „Advanced Heat Management™“ kaitinimo sistema, kuri leidžia tiksliai ir laiku

kontroliuoti temperatūrą elektroniniu būdu. Ši technologija leidžia prietaisui įkaisti labai greitai ir palaiko nustatytą temperatūrą pusės laipsnio tikslumu. Be to, prietaisas greitai reaguoja į keičiamą temperatūrą.

### **„DRY & STRAIGHTEN“ TECHNOLOGIJA**

„BaBylissPRO®“ sukūrė unikalią „Vent & Channel“ vėdinimo sistemą, kuri leidžia naudoti prietaisą su nevisiškai išdžiovintais, tik rankšluosčiu nuspauštais plaukais.

Abiejose kaitinimo plokštelių pusėse esančios angos leidžia pasišalinti kaitinimo metu susidariusiam garui. Tokiu būdu išsaugoma natūrali plaukų drėgmė, todėl jie geriau įsisavina plaukų priežiūros ir šukuosenos formavimo produktus epidermyje. Rezultatas – dėl dvigubo drėkinimo efekto plaukai labiau žvilga ir yra minkštesni, o kadangi plaukai nedžiovinami, sutaupote laiko.

Sausus plaukus galima tiesinti lygiai taip pat efektyviai.

Dėl temperatūros reguliavimo mechanizmo prietaisas puikiai tinka pažeistiems bei jautriems, pvz., etniniams, plaukams. 115–230 °C temperatūros diapazonas (jis priklauso nuo aplinkos temperatūros ir įtampos) leidžia prietaisą naudoti visiems plaukų tipams.

### **PAGRINDINĖS SAVYBĖS**

- EP TECHNOLOGY 5.0 kaitinimo

plokštelės, išskirtiniai matmenys:  
38 x 120 mm

- Maitinimo mygtukas
- 5 padėčių temperatūros jungiklis nuo 115 °C iki 230 °C
- Sukinėjamas laidas
- Karščiui atsparus kilimėlis. Naudojimo metu prietaisą visuomet dėkite ant kilimėlio, kad apsaugotumėte baldų paviršių.
- Automatinis sustabdymas po 72 minučių

### NAUDOJIMO PATARIMAI

Tiesintuvą naudokite švarems, rankšluosčiu džiovintiems, nesuveltiems plaukams. Taip pat galima naudoti sausiems plaukams. Naudojimo metu girdimas traškėjimas ir sklindantys garai reiškia, kad iš plaukų pasišalina perteklinė drėgmė.

- Suskirstykite plaukus dalimis. Viršutinės dalis užfiksuokite segtukais, kad galėtumėte tiesinti apatines dalis.
- Prieš naudojimą patikrinkite plaukų būklę. Nustatykite norimą temperatūrą. Paprastai rekomenduojame pasirinkti

žemesnę temperatūrą ploniems, šviesintiems ir (arba) pažeistiems plaukams, o aukštesnę – besigarbanojantiems, storiems ir (arba) neklausniems plaukams.

Žr. temperatūros režimų lentelę.

- Po naudojimo paspauskite ON/OFF (0/I) mygtuką ir išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Padėkite prietaisą ant karščiui atsparaus kilimėlio ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Prietaisas, nenaudojamas ilgiau nei 72 min., automatiškai išsijungia (auto shut-off); dėl tokios galimybės pailgėja prietaiso eksploatacijos laikas ir juo naudojama idealiai saugiai.

### PRIEŽIŪRA

- Atjunkite prietaisą ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Kaitinimo plokštės nuvalykite minkšta drėgna šluoste be jokių valiklių. Nesubraižykite plokščių, kad jos išliktų kokybiškos.
- Prietaisą laikykite su suspaustomis plokštėmis, kad jos būtų apsaugotos nuo pažeidimo.

### T° / PLAUKŲ TIPAS

1 - 115°C	Jautrūs, sausi, dažyti, silpni plaukai
2 - 140°C	Ploni plaukai
3 - 170°C	Normalūs, dažyti plaukai
4 - 200°C	Stori plaukai
5 - 230°C	Besigarbanojantys, etniniai plaukai

## ROMÂNĂ

**Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza aparatul.**

### **Placă pentru îndreptat părul cu TEHNOLOGIE EP 5.0, care se poate folosi pe păr uscat sau umed BAB2073EPE**

Produsul BaBylissPRO® BAB2073EPE este un aparat high-tech, studiat și creat special pentru a îndrepta perfect orice tip de păr, printr-o singură aplicare.

#### **EP TECHNOLOGY 5.0**

Un strat metalic micrometric, obținut prin acoperire galvanică, un proces tehnic similar cu cel folosit la bijuterii, pentru evitarea fricțiunii pe păr și un plus de netezire. Nu conține agenți chimici, pentru o mai bună rezistență la temperaturi înalte și pentru a furniza o distribuție uniformă a temperaturii pe întreaga suprafață a plăcilor.

- de 3 x mai rezistent și mai durabil
- de 3 x mai neted
- Rezistent la substanțe chimice
- Rezultate de durată, perfecte
- Păr respectat și înfrumusețat

Placa pentru îndreptat părul combină cele mai recente elemente de încălzire cu autoreglare, sistemul Advanced Heat Mana-

gement™, care asigură reglare electronică exactă și continuă a temperaturii. Această tehnologie înseamnă că unitatea se încălzește imediat, ajungând la o temperatură foarte ridicată și menținând temperatura la cea mai apropiată jumătate de grad. De asemenea, are un interval larg de reacție și capacitate de recuperare.

#### **TEHNOLOGIE USCAT ȘI ÎNDREPTAT**

BaBylissPRO® a creat un sistem exclusiv de ventilare „Aerisitor și canal”, care vă permite să îl folosiți fără pre-uscarea părului uscat cu prosopul. Deschiderile de pe fiecare parte a plăcilor permit evacuarea vaporilor generați în timpul îndreptării, păstrând astfel umezeala naturală a părului și îmbunătățind acțiunea produselor de îngrijire a părului și de coafare în cuticule.

Rezultat: păr mai strălucitor și mai moale datorită hidratării duble și, nefiind necesară pre-uscarea, economisiți timp prețios. Părul uscat este perfect îndreptat, totul foarte ușor.

Datorită mecanismului său de control al temperaturii, este instrumentul perfect nu doar pentru păr deteriorat, ci și pentru păr delicat, de exemplu părul etnic. Un interval de temperaturi între 115°C și 230°C (în funcție de temperatura ambiantă și de tensiune) vă permite să îl folosiți pe toate tipurile de păr.

## CARACTERISTICI GENERALE

- Plăci EP TECHNOLOGY 5.0 de dimensiune excepțională (38 x 120mm)
- Comutator pornit/oprit
- Selector de temperatură cu 5 setări - de la 115°C la 230°C
- Cablu de alimentare pivotant
- Covoraș izolator. În timpul utilizării, așezați întotdeauna unitatea pe covorașul său izolator pentru a proteja suprafețele
- Oprire automată după 72 de minute

## UTILIZARE

Folosiți placa pentru îndreptat părul pe păr curat, uscat cu prosopul și descâlcit. Aceasta poate fi folosită pe păr uscat. Orice vapori sau zgomote de fisurare produse în timpul utilizării sunt doar rezultatul excesului de apă datorat evaporării apei de pe păr.

- Prindeți cu agrafe secțiunile superioare pentru a acționa asupra părului de dedesubt.
- Anterior, verificați starea părului. Selectați temperatura dorită cu ajutorul selectorului pentru temperatură. În general, recomandăm utilizarea la o

temperatură mai mică pentru păr fin, decolorat și/sau deteriorat și la o temperatură mai mare pentru păr ondulat, gros și/sau păr dificil de coafat.

Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.

- După utilizare, apăsați butonul PORNIT/OPRIT (O/I) și scoateți din priză aparatul.
- Lăsați produsul să se răcească pe covorașul rezistent la temperatură care v-a fost pus la dispoziție.
- Dacă aparatul rămâne nefolosit mai mult de aproximativ 72 de minute, funcția de oprire automată va opri aparatul. Această opțiune crește durata de viață a tubului și asigură o mai mare siguranță.

## ÎNTREȚINERE

- Deconectați produsul de la alimentarea electrică și lăsați-l să se răcească complet.
- Curățați plăcile cu ajutorul unei lavete moi, umede, fără detergent, pentru a păstra calitatea optimă a plăcilor, nu zgâriați plăcile.
- Depozitați aparatul cu plăcile strânse, pentru a le proteja.

## TEMPERATURĂ / TIPUL PĂRULUI

1 - 115°C	Păr fragil, uscat, decolorat, deteriorat
2 - 140°C	Păr fin
3 - 170°C	Păr normal, vopsiti
4 - 200°C	Păr gros
5 - 230°C	Păr cârlionțat, etnici









BaBylissPRO®  
Green Side Bât. 1B  
400 avenue Roumanille – B.P. 20235  
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex

FAC 2019/ 05